

Charo Ruíz

Repercusiones sobre Lienzos

Proyecto intercultural, intergeneracional e inclusivo

Belaunaldi arteko egitasmo interkulturala eta inklusiboa

Urtarrilak **13** de Enero
Urtarrilak **20** de Enero

18:30

Urtarrilak **27** de enero – Exposición **Erakusketa**

Organiza
Antolatzailea

Gael
ARTE EN
PEQUEÑO FORMATO

Colaboran
Lankidetzak



Escuela Municipal de Artes y Oficios
Catalina de Oscáriz
Arte eta Lanbideetako Udal Eskola



Promueve
Promotorea




Repercusiones Sobre Lienzos es un Proyecto de la actriz de teatro Nelly M. Poghosyan, creado junto a personas inmigrantes y personas mayores con inquietudes artísticas de la ciudad de Pamplona.

Lienzosen Oihartzunak Nelly M. Poghosyan antzerki aktorearen egitasmoa da, Iruñeko hiriko kezka artistikoak dituzten etorkin eta adineko pertsonekin batera sortua.


Con la participación de la Escuela Municipal de Artes y Oficios Catalina de Oscáriz y la Asociación de Servicio Socio-Educativo Intercultural (SEI), se pretende fusionar las voces de personas extranjeras con la pintura navarra, empleando la escucha escénica como principal herramienta de trabajo.


Catalina de Oscáriz Arte eta Lanbideen Udal Eskolak eta Kulturarteko Gizarte Hezkuntza Zerbitzuen Elkarteak (SEI) parte hartzearekin, atzerriko ahotsak Nafarroako pinturarekin uztartu nahi dira, entzumen eszenikoa lan tresna nagusitzat hartuta.



El Proyecto es una analogía a las “arenas movedizas” que debe enfrentarse la persona extranjera cuando elige un nuevo lugar como lugar de residencia.


Proiektua atzerritarrek bizileku gisa herrialde berri bat aukeratzekoan aurre egin behar dion “harea mugikorraren” analogia da.






El uso de idiomas extranjeros tiene como propósito quitar el poder a la palabra y desde esa situación, se invita a las personas locales a crear desde la “no comprensión”. Por lo tanto, estamos ante una reversión de roles entre inmigrantes y nacionales de la sociedad.


Atzerriko hizkuntzen erabilerak hitzari indarra kentzea du helburu eta egoera horretatik, bertako jendea “ez-ulertzetik” sortzera gonbidatzen da. Hori dela eta, etorkinen eta gizarteko herritarren arteko rola iraultzearen aurrean gaude.



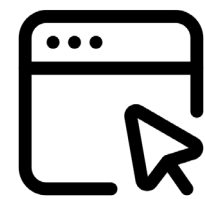


Así, de la mano de los y las protagonistas, invitamos al público a emprender un viaje inmersivo por un Atelier de Pintura y ser testigos de las creaciones visuales en vivo bajo la sonoridad multicultural creada por personas de distintas nacionalidades, que escogieron Pamplona como nuevo lugar de residencia.

Horrela, protagonisten eskutik, herritarrak gonbidatzen ditugu Pintura Tailer batean barrena bidaiari murgilgarri bati ekiteko eta Iruñea bizileku berri gisa aukeratu duten herrialde ezberdinetako pertsonen sortutako soinu multikulturalaren pean zuzeneko ikus-sorkuntzaren lekuko.



Reserva tus entradas:
Erreserbatu zure sarrerak:



www.teatrogael.com/espectaculos



(+34) 722 32 67 98



Intérpretes Antzezleak

Alma Vázquez, Antonio Belloso,
Begoña de la Cruz, Carmela Goñi,
Ioxune Gómez, Lourdes Vergarachea,
Marian Rodríguez, Charo Ruíz,
Melania Poghosyan, Mirentxu Pérez-Ilzarbe,
Pablo Aranguren, Pedro Pérez, Toia Arbizu,
Jean-Marc Sohier, Oscar Mourave,
Félix Agyemang, Teo Agyei, Bogo Delvinski,
Katherine Mayor, Catalina Villalba,
Libardo Villalba

Dirección Zuzendaria

Nelly M.Poghosyan

Producción Artística Produkzio Artistikoa

Gael – Arte en Pequeño Formato

Colaboradores Kolaboratzaileak

Escuela Municipal de Artes y Oficios Catalina
de Oscáriz (Ayuntamiento de Pamplona) con
Alfredo Murillo, Vanessa Fernández, Javier Muro
Asociación SEI con Oskia Azcárate Garriz y
Naiara Zubeldia Lecumberri

Mentoría Tutoretza

Eduardo Bonito

Proyecto Ganador de la III Convocatoria BOR BOR
para Ayudas de Procesos de Creación Artística,
con el Apoyo de ANTARTIKA Kultur Container
Sorkuntza Artistikoko Prozesuetarako Laguntzen III
BOR BOR Deialdiko Proiektu irabazlea,
ANTARTIKA Kultur Container laguntzarekin